நீதி அமைச்சகம்

உரிமைகள் குறித்த பிரகடனம்

காவலில் வைக்கப்பட்ட நபருக்கு வழங்கப்படுவது
பொதுச்சட்டம் (பிரெஞ்சு குற்றவியல் நடைமுறைச் சட்டத்தின் பிரிவு 63 மற்றும் 63-1)

கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள தகவல்கள் நீங்கள் புரிந்துகொள்ளக்கூடிய மொழியில் உங்களுக்கு வழங்கப்பட வேண்டும்.
நீங்கள் காவலில் இருக்கும்வரை இந்த ஆவணத்தினை வைத்துக் கொள்ளலாம்.

சிறைத்தண்டனை விதிக்கக்கூடிய குற்றத்தை நீங்கள் செய்துள்ளீர்கள் அல்லது செய்ய முயன்றீர்கள் என்று சந்தேகிப்பதற்குரிய, ஒன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட நம்பத்தகுந்த காரணங்கள் உள்ளதால், நீங்கள் காவலில் வைக்கப்பட்டுள்ளீர்கள் என்று உங்களுக்குத் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

நீங்கள் சம்பந்தப்பட்டுள்ளதாகக் கூறப்படும் குற்றத்தின் தன்மை, நாள் மற்றும் இடம் மற்றும் காவலில் வைக்கப் பட்டுள்ளதற்கான காரணங்களை அறிவதற்கு உங்களுக்கு உரிமை உள்ளது. 24 மணிநேரம் வரை நீடிக்கக்கூடிய இந்தக் காவலில் நீங்கள் இருக்கும்போது, இந்த உண்மைகள் குறித்து உங்களிடம் விசாரிக்கப்படும்.

இக்காலக்கட்டத்தின் முடிவில், நீங்கள் எதிர்கொள்ளும் தண்டனை குறைந்தது ஒரு வருட சிறைத்தண்டனையாக இருந்தால், காவல் காலத்தினை மேலும் 24 மணிநேரம் நீட்டிப்பது குறித்து, அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞரோ அல்லது விசாரணை நீதிபதியோ முடிவு செய்யலாம். நீங்கள் அவர்முன்பு ஆஜர் படுத்தப்படுவதற்கு உட்பட்டு, இந்தக் குற்றவியல் நீதிபதி அவரது அங்கீகாரத்தினை அளிக்கலாம்.

காவல் காலத்தின் முடிவில், அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞர் அல்லது விசாரணை நீதிபதியின் முடிவுக்கேற்ப, நீங்கள் இந்தக் குற்றவியல் நீதிபதியின் முன்பு ஆஜர்படுத்தப்படுவீர்கள் அல்லது விடுவிக்கப்படுவீர்கள். முதல் நேர்வில், உங்கள் காவல் காலம் முடிவுற்றதிலிருந்து 20 மணிநேரத்திற்குள் ஒரு நீதிபதியின் முன்பு நீங்கள் ஆஜராவீர்கள்.

மேலும், பின்வருவனவற்றுக்கான உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது என்று உங்களுக்குத் தெரிவிக்கப்படுகிறது:

குறிப்பிட்ட நபர்களுக்குத் தெரிவிக்கப்படுதல்

நீங்கள் வழக்கமாக உடன்வசிக்கும், அல்லது உங்களின் நேரடிச் சந்ததி உறவினரான உங்கள் பெற்றோரில் ஒருவர், அல்லது உங்கள் சகோதரர்கள் அல்லது சகோதரிகளில் ஒருவரைத் தொடர்பு கொண்டு நீங்கள் காவலில் வைக்கப்பட்டுள்ளது பற்றி தெரிவிப்பதற்கு நீங்கள் கேட்கலாம்.

நீங்கள் பணிபுரியும் நிறுவனத்திற்கும்கூட நீங்கள் தெரிவிக்கலாம்.

நீங்கள் வெளிநாட்டவராக இருந்தால், உங்கள் நாட்டுத் தூதரக அதிகாரிகளுக்கும் நீங்கள் தெரிவிக்கலாம்.

தீர்க்கமுடியாத சூழ்நிலைகள் இல்லாவரையில், நீங்கள் கோரியதிலிருந்து 3 மணிநேரத்திற்குள் இந்த நடவடிக்கை கள் எடுக்கப்படும்.

நீங்கள் சட்டப்பூர்வப் பாதுகாப்பில் இருந்தால், உங்கள் பாதுகாப்பாளர், உரிய பெரியவர் அல்லது டிரஸ்டிக்கு இந்த நடவடிக்கையைப் பற்றி தெரிவிக்கப்படும்.

இருப்பினும், ஆதாரங்களைச் சேகரிப்பதற்கோ அல்லது பாதுகாப்பதற்கோ அல்லது ஒரு நபரின் வாழ்க்கை, சுதந்திரம் அல்லது ஒருமைப்பாட்டிற்கு ஏற்படும் ஆபத்தைத் தடுப்பதற்கோ அவசியம் என்றால், அந்த அறிவிப்பு தாமதப்படுத்தப்படும் அல்லது வெளியிடப்படாது என அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞரோ அல்லது விசாரணை நீதிபதியோ முடிவு செய்யலாம்.

ஒரு நபருக்குத் தெரியப்படுத்துதல்

நீங்கள் காவலில் வைக்கப்பட்டுள்ளதாக தெரிவிக்கப்படக்கூடிய ஒரு நபருக்கு, எழுத்து மூலமாகவோ, தொலைபேசி வாயிலாகவோ தெரிவிப்பதற்கு நேர்காணலின்போது நீங்கள் கோரலாம்.

காவலில் வைக்கப்பட்டிருப்பதற்கான காரணங்களுடன் இது ஒத்துப்போகவில்லை என்றாலோ அல்லது இது மேலும் ஒரு குற்றத்தைச் செய்வதற்கு ஏதுவாக அமையும் என்றாலோ, உங்கள் கோரிக்கையை ஏற்க விசாரணை அதிகாரி மறுக்கலாம். இத்தகவல் தொடர்பிற்கான நேரம், விதிமுறைகள் மற்றும் கால அளவினை அந்த அதிகாரி தீர்மானிப்பார். இத்தகவல் தொடர்பு, 30 நிமிடங்களுக்கு மிகாமல், அந்த அதிகாரி அல்லது அவரால் நியமிக்கப்படும் ஒரு அதிகாரியின் கட்டுப்பாட்டின் கீழ் நடைபெறும்.

மருத்துவரால் பரிசோதிக்கப்படுதல்

ஒரு மருத்துவரால் பரிசோதிக்கப்படும்படி நீங்கள் கேட்கலாம். காவல் நீட்டிக்கப்படும் பட்சத்தில், மீண்டும் ஒரு மருத்துவரால் பரிசோதிக்கப்படும்படி நீங்கள் கோரலாம்.

சட்டப்பூர்வப் பாதுகாப்புக்கு நீங்கள் உட்படுத்தப்பட்டிருந்தால், உங்கள் பாதுகாப்பாளர், உரிய பெரியவர் அல்லது டிரஸ்டி உங்களுக்கு மருத்துவப் பரிசோதனை செய்யும்படி கோரலாம்.

வாக்குமூலம் அளித்தல், கேள்விகளுக்குப் பதிலளித்தல் அல்லது மௌனமாக இருத்தல்

உங்கள் அடையாளத்தினை நிரூபித்தப் பிறகு, வழக்கு விசாரணைகளின்போது, பின்வருவனவற்றுக்கான உரிமை உங்களுக்கு உள்ளது:

– வாக்குமூலம் அளித்தல்,

– உங்களிடம் கேட்கப்படும் கேள்விகளுக்குப் பதிலளித்தல்,

– அல்லது மௌனமாக இருத்தல்.

ஒரு வழக்கறிஞர் உங்களுக்கு உதவுதல்

வழக்கறிஞரைத் தெரிவு செய்தல்

நீங்கள் காவலில் வைக்கப்பட்டதிலிருந்து, வழக்கு விசாரணையின்போது எந்த நேரத்திலும், மற்றும் உங்கள் காவல் நீட்டிக்கப்படும்போது – இந்த நீட்டிப்பின் ஆரம்பத்திலிருந்து – நீங்கள் விரும்பும் ஒரு வழக்கறிஞரின் உதவியை நீங்கள் கோரலாம். உங்களால் ஒரு வழக்கறிஞரை நியமிக்க முடியாவிட்டாலோ அல்லது நீங்கள் விரும்பும் வழக்கறிஞரைத் தொடர்பு கொள்ள முடியாவிட்டாலோ, ஒரு வழக்கறிஞரைத் தானாகவே நியமிக்கும்படி நீங்கள் கோரலாம்.

நீங்கள் தொடர்பு கொண்ட நபர்களில் ஒருவராலும் உங்கள் வழக்கறிஞர் நியமிக்கப்படலாம். இந்நேர்வில், அவ்வழக்கறிஞரின் நியமனத்தினை நீங்கள் உறுதிப்படுத்த வேண்டும்.

சட்டப்பூர்வப் பாதுகாப்புக்கு நீங்கள் உட்படுத்தப்பட்டிருந்தால், உங்கள் பாதுகாப்பாளர், உரிய பெரியவர் அல்லது டிரஸ்டி ஒரு வழக்கறிஞரை நியமிக்கலாம் அல்லது வழக்கறிஞர் சங்கத்தின் தலைவரால் ஒருவர் நியமிக்கப்படும்படி கோரலாம்.

சட்ட உதவி மற்றும் மறுமொழி காலம்

நேர்காணலின் இரகசியத்தன்மைக்கு உத்தரவாதம் அளிக்கும் சூழ்நிலைகளின்கீழ் வழக்கறிஞர் உங்களை 30 நிமிடங்கள் சந்திக்கலாம். காவல் நீட்டிக்கப்படும்போது, மீண்டும் உங்கள் வழக்கறிஞரைச் சந்திப்பதற்கு நீங்கள் கோரலாம்.

நீங்கள் பங்குபெறும் வழக்கு விசாரணைகள், வாதப்பிரதிவாதங்கள், மறுகட்டமைப்புகள் அல்லது அடையாள அணிவகுப்புகள் ஆகியவற்றில், கோரிக்கையின்பேரில், அந்த வழக்கறிஞரும் கலந்து கொள்ளலாம்.

இந்நேர்வில், உங்கள் முதல் வழக்கு விசாரணையானது, உங்கள் அடையாளத்தைப் பற்றிய அம்சங்களுடன் மட்டுமே தொடர்புடையது என்றில்லாதவரையில், உங்கள் கோரிக்கை உங்கள் வழக்கறிஞருக்கு தெரிவிக்கப்பட்டதிலிருந்து 2 மணிநேர கால அவகாசம் முடியும் முன்பு, உங்கள் வழக்கறிஞர் இல்லாமல், அது தொடங்கப்படாது. இருப்பினும், விசாரணையின் தேவைகளுக்கு உட்பட்டு அது அவசியமெனக் கருதினால், அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞர் அல்லது விசாரணை நீதிபதியின் அங்கீகாரத்தின்பேரில், உங்கள் வழக்கறிஞர் இல்லாமல்கூட, உங்கள் முதல் வழக்கு விசாரணை உடனடியாகத் தொடங்கப்படலாம்.

ஒரு வழக்கு விசாரணையோ அல்லது ஒரு வாதப்பிரதிவாதமோ நடந்துகொண்டிருக்கும்போது உங்கள் வழக்கறிஞர் வந்தால், உங்கள் வழக்கறிஞருடன் பேச உங்களை அனுமதிக்கும் வகையில், உங்கள் கோரிக்கையின்பேரில் அது இடைநிறுத்தப்படலாம்.

இருப்பினும், நீங்கள் எதிர்கொள்ளும் சிறைத்தண்டனை குறைந்தது ஐந்து வருடங்கள் எனில், கட்டாய காரணங்க

ளுக்காகவும் மற்றும் விதிவிலக்கான அடிப்படையிலும், அதிகபட்சமாக 12 மணிநேரத்திற்கும், அதனை ஒருமுறை புதுப்பிக்கக்கூடிய காலத்திற்கும், உங்கள் வழக்கு விசாரணைகள் அல்லது வாதப்பிரதிவாதங்களில் உங்கள் வழக்கறிஞரின் உதவியை ஒத்திவைப்பதற்கு அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞரோ, விசாரணை நீதிபதியோ அல்லது விடுவித்தல் மற்றும் காவல் நீதிபதியோ முடிவு செய்யலாம்.

ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளரை உதவிக்கு வைத்துக்கொள்ளுதல்

உங்களுக்குப் பிரெஞ்சு மொழி பேசத் தெரியவில்லை என்றாலோ அல்லது புரியவில்லை என்றாலோ, உங்கள் வழக்கு விசாரணையின்போதும், உங்கள் வழக்கறிஞருடன் தொடர்புகொள்ளும்போதும், இலவசமாக ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளரை உதவிக்கு வைத்துக் கொள்வதற்கு உங்களுக்கு உரிமையுண்டு.

காவலை முடிவுக்குக் கொண்டுவருவதற்கான உங்கள் கருத்துரைகளை எடுத்துக்கூறுதல்

சாத்தியமான காவல் நீட்டிப்பு குறித்து குற்றவியல் நீதிபதி முடிவு செய்யும்போது, அத்தகைய நடவடிக்கைக்கு முற்றுப்புள்ளி வைக்கும் விதத்தில், அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞருக்கோ அல்லது விசாரணை நீதிபதிக்கோ, நீங்கள் உங்கள் கருத்துரைகளை எடுத்துக்கூறலாம்.

உங்கள் வழக்கு தொடர்பான சில அம்சங்களைப் பார்வையிடுதல்

உங்கள் அல்லது உங்கள் வழக்கறிஞரின் கோரிக்கையின்பேரில், மிகப் பிந்தியதாக, எந்தவொரு காவல் நீட்டிப்புக்கும் முன்பு, பின்வருவன குறித்து நீங்கள் ஆலோசனை கேட்கலாம்:

– நீங்கள் காவலில் வைக்கப்படுவது குறித்த அறிவிப்பு;
– உங்களைப் பரிசோதித்த மருத்துவர் வழங்கிய மருத்துவச் சான்றிதழ்(கள்);
– உங்கள் வழக்கு விசாரணைகளின் நடவடிக்கைக் குறிப்புகள்.

அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞருக்கு உங்கள் கருத்துரைகளை எடுத்துக்கூறுதல்

காவல் காலம் முடிவுற்றதிலிருந்து ஒரு வருடத்திற்குப் பிறகு, ஒப்புகையுடன் கூடிய பதிவுத் தபால் மூலமாகவோ அல்லது தபால் பெறப்பட்டது குறித்து எழுத்தர் அலுவலகத்திற்கு ஒரு அறிவிப்பை வெளியிடுவதன் மூலமாகவோ, வழக்கை உற்றுநோக்கும் பொருட்டு நடவடிக்கைகளின் கோப்பைக் குறித்து கலந்தாலோசிக்க, அரசுக் குற்றவியல் வழக்கறிஞரை நீங்கள் கேட்டுக் கொள்ளலாம்.